

## **Residents of Badakhshan contacted Emomali Rahmon**

Asia-Plus - 15/09/2012 14:23 (Unofficial translation – original Russian on p. 2) <http://asia-plus.tj/ru/news/zhiteli-gornogo-badakhshana-obratilis-k-emomali-rakhmonu>

### **The Editor of Asia-Plus received an open letter to President Emomali Rahmon from the residents of Gorno-Badakhshan Autonomous Region of Tajikistan.**

In a letter to the Tajik President, residents of GBAO expressed their gratitude for his willingness to visit Gorno-Badakhshan and at the same time expressed concern about the situation in Badakhshan in the days before the visit of the head of state to the region.

“From the start of military operations in Khorog until now we have stressed the need for your visit to Badakhshan and consider the visit crucial for the whole of Tajikistan,” the letter states. “We hope that your visit will accelerate the peace process in Badakhshan. For us it is essential that you see the real picture of the tragic results of poor decisions taken by some state officials. These decisions endangered peaceful existence and mutual trust across our country and the people's confidence in the government.”

The message says that on every President's visit to Badakhshan people celebrated with the typical hospitality and joy of the Tajik people. “But in these difficult days, we believe strongly in your sincere sympathy for our grief and do not want that certain guilty persons will turn your visit into an attempt to hide their inhuman decisions. In this way, they want to hide everything that happened in Khorog in July-August, and make the common people, saddened by recent events and unable to think of pleasure and joy, participate today in the celebration of your official visit. Such efforts are currently being made by individuals in the state structures,” – say the authors of the text.

“We, the common people, like you, have an extremely negative attitude to such forced celebrations that waste public funds and cover-up the existing problems in some areas of the country.... At the moment in GBAO the people are forced to participate in pompous ceremonies under threat of dismissal from their jobs, especially employees of state agencies, teachers, doctors, students and pupils.”

“We already know that you have planned to meet with representatives of the community of the city of Khorog, but the regional government has issued an ultimatum forbidding us to talk to you on the subject matter of recent events in Khorog, and thus they strongly inhibit open talk by the people with you,” - the letter emphasizes. “We, the common people, believe that the exclusive theme of this meeting should be the recent events that have brought misery to our homes and tears to the eyes of Tajik mothers.”

“We were waiting for your arrival on the first day of the military operation and believe that you did not receive full information on the situation in Khorog. In this regard, we want to inform you that once again others want to show you a fake magnificent triumph, hiding the bitter truth. However, hoping for your objectivity and commitment to peace-building, we are waiting for a peaceful, fair and transparent solution to the situation in Badakhshan which will demonstrate to the people of Tajikistan and the world community that the highest values in our country are the lives of the citizens, the rule of law, tranquillity and peace” concludes the letter, which, according to the authors, has already been sent to the head of state.

## **Жители Горного Бадахшана обратились к Эмомали Рахмону**

Азия-Плюс 15/09/2012 14:23 [http://asia-plus.tj/ru/news/zhiteli-gornogo-badakhshana-](http://asia-plus.tj/ru/news/zhiteli-gornogo-badakhshana-obratilis-k-emomali-rakhmonu)

[obratilis-k-emomali-rakhmonu](http://asia-plus.tj/ru/news/zhiteli-gornogo-badakhshana-obratilis-k-emomali-rakhmonu) В редакцию «АП» поступило открытое письмо, направленное жителями Горно-Бадахшанской автономной области Таджикистана на имя президента Эмомали Рахмона. В письме жители ГБАО выражают президенту Таджикистана свою признательность за его готовность посетить Горный Бадахшан и в то же время выражают озабоченность сложившейся ситуацией в ГБАО в дни перед визитом главы государства в регион. «С начала военной операции в Хороге и до настоящего времени мы не раз подчеркивали необходимость Вашего визита в Горный Бадахшан и считаем данный визит судьбоносным для всего Таджикистана, - подчеркивается в письме. - Мы надеемся, что Ваш приезд послужит ускорению процесса мирного урегулирования в ГБАО. Для нас чрезвычайно важно, чтобы Вы увидели реальную картину трагических результатов принятых ошибочных решений отдельных государственных лиц. Данные решения поставили под удар, спокойствие и взаимное доверие по всей стране, доверие народа к правительству». В послании отмечается, что каждый визит президента в ГБАО народ отмечал с характерным для таджикского народа гостеприимством и радостью. «Но в эти тяжелые дни мы глубоко верим в Ваше искреннее сочувствие нашему горю и не хотим, чтобы отдельные виновные лица превратили Ваш приезд в попытку укрывания своих бесчеловечных решений. Они хотят скрыть тем самым, все то, что произошло в Хороге в июле - августе, и заставляют простой народ, опечаленный недавними событиями, и которому сегодня не до веселья и радости, принимать участие в торжествах по поводу вашего рабочего визита. Такие усилия предпринимаются в настоящее время отдельными лицами государственных структур, - сообщают авторы обращения. - Мы, простой народ, как и Вы крайне негативно относимся к подобного рода принудительным торжествам, к нерациональной трате государственных средств и к укрывательству существующих проблем в отдельных областях нашей страны. ... В настоящий момент в ГБАО людей заставляют участвовать в помпезных торжествах под угрозой увольнения с работы, особенно работников госструктур, учителей, врачей, студентов и школьников». «Уже известно, что Вами запланирована встреча с представителями общественности города Хорога, но областной хукумат в ультимативной форме запретил в беседе с Вами касаться темы недавних событий в Хороге, тем самым они всячески препятствуют открытой беседе народа с Вами, - подчеркивается в письме. - Мы, простой народ, считаем, что основной темой данной встречи исключительно должны быть недавние события, которые принесли горе в наши дома и стали причиной слез таджикских матерей». «Мы ждали Вашего приезда с первого дня данной военной операции и верим, что до Вас доходят не все сведения относительно ситуации в Хороге. В связи с этим, мы хотим донести до Вас, что в очередной раз Вам хотят продемонстрировать фальшивое пышное торжество, укрывая горькую правду. Однако, надеясь на Вашу объективность и приверженность к миростроительству, мы ждем мирных, справедливых и прозрачных путей урегулирования сложившейся ситуации в ГБАО, которые могут продемонстрировать народу Таджикистана и всему мировому сообществу, что в нашей стране дорога жизнь каждого отдельного гражданина, верховенство закона, спокойствие и мир, ценятся превыше всего», - заключено в послании, которое, по утверждению авторов, уже направлено в адрес главы государства.